** **

**DRÁMAFORDÍTÓI WORKSHOP**

**UKRÁN-MAGYAR FORDÍTÓK ÉS UKRÁN SZAKOS EGYETEMI HALLGATÓK**

**SZÁMÁRA**

**a DRÁMAÍRÓK BUDAPESTEN** c. projekt keretében

# 3 napos drámafordítói workshopot tartunk 2023. május 2. (kedd), 3. (szerda), 5. (péntek), 16:30 – 19:45 között érdeklődő ukrán-magyar fordítók és ukrán szakos egyetemi hallgatók számára, Lebovics Viktória PhD egyetemi adjunktus, Taskovics Okszana anyanyelvi lektor (ELTE) és Ugrai István színházi dramaturg (Átrium) vezetésével.

# A workshopon három a háború kitörése óta született ukrán színpadi művel foglalkoznak a résztvevők:

**Андрій Бондаренко** *Синдром уцілілого*

**Елена Астасьева** *Словарь эмоций военного времени***Олеся Моргунець-Ісаєнко** *Велика прогулянка*

# A foglalkozásokon részt vesznek a vendég ukrán drámaírók is.

# A workshop különlegessége, hogy nemcsak nyelvi, irodalmi, hanem színházi szempontból is nagyító alá veszi a műveket.

# A résztvevők csoportosan elemzik a műveket, próbafordításokat készítenek az egyéni foglalkozások során, majd egymás fordításainak megismerése után értékelik az elkészült fordításokat.

# A foglalkozások helyszíne:

# ELTE BTK Ukrán Filológiai Tanszék

# 1088 Budapest, Múzeum krt. 4/D. fsz. 12.

**A részvétel a workshopon ingyenes, de regisztrációhoz kötött. A jelentkezéseket a** **szinmuhely@gmail.com** **címen várjuk 2023. április 30-ig.**

A workshopa**SzínMűHely Produkció**közös projektje az**Átriummal, amely** az NKA és a CITD támogatásával valósul meg.

Együttműködő partner: ELTE BTK Ukrán Filológiai Tanszék

A drámafordítási workshop a 2022. decemberében Budapesten megrendezett ***DRÁMAÍRÓK BUDAPESTEN*** projekt része, amelynek középpontjában az ***Érzelmek szótára háború idején*** című **felolvasószínházi est** állt és két beszélgetés egészítette ki: a jelenlevő vendég **ukrán** **szerzőkkel történő kerekasztal-beszélgetés**, illetve a ***Háború és művészet*** című **zártkörű szakmai találkozó** a vendég ukrán drámaírók és magyar színházcsinálók részvételével.

Kontakt:

Szilágyi Mária, produkciós vezető
szinmuhely@gmail.com
+3630 203 2114

  